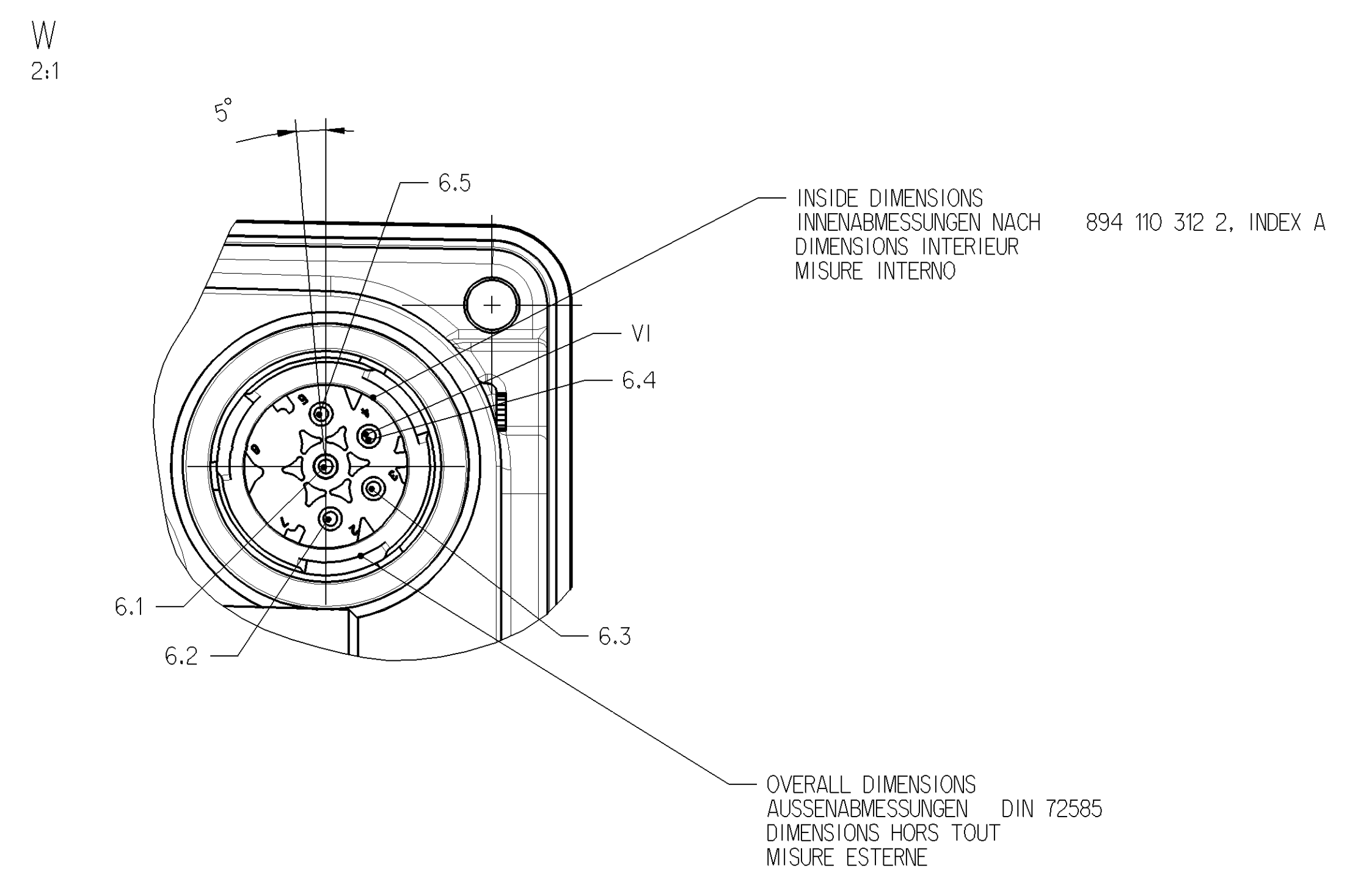
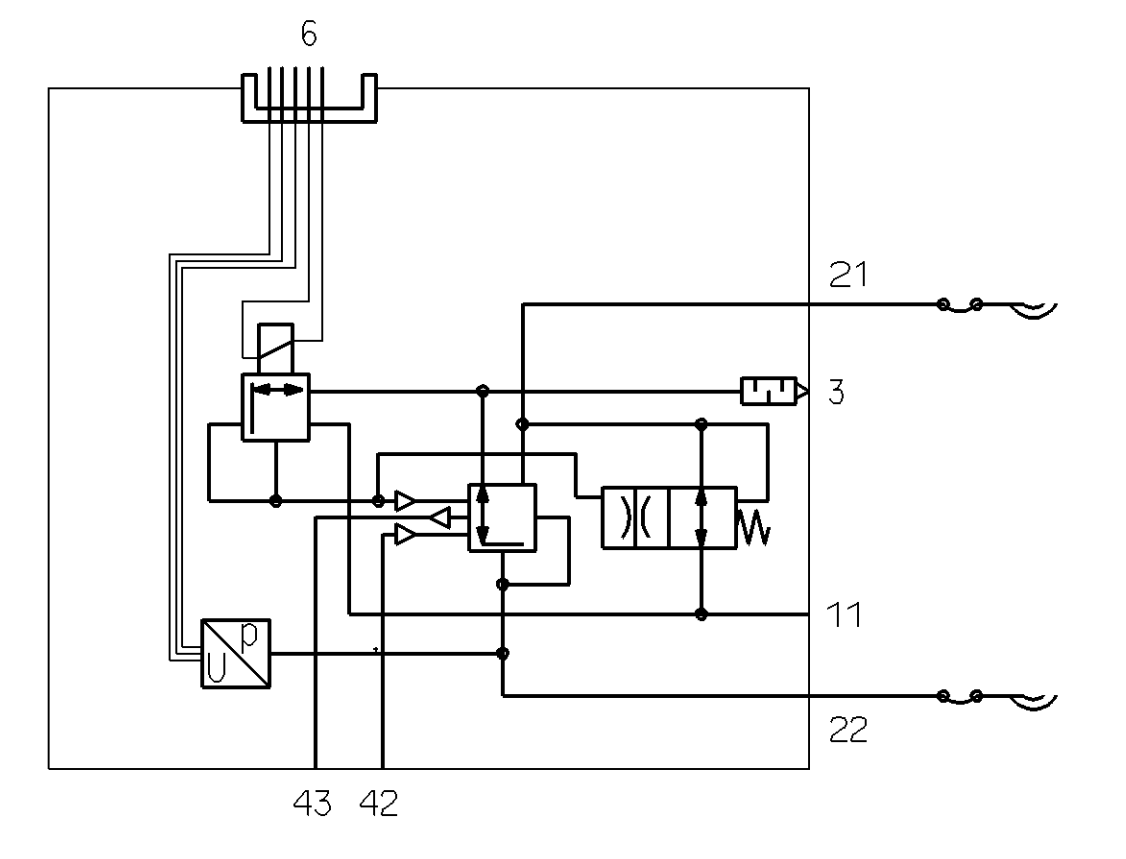
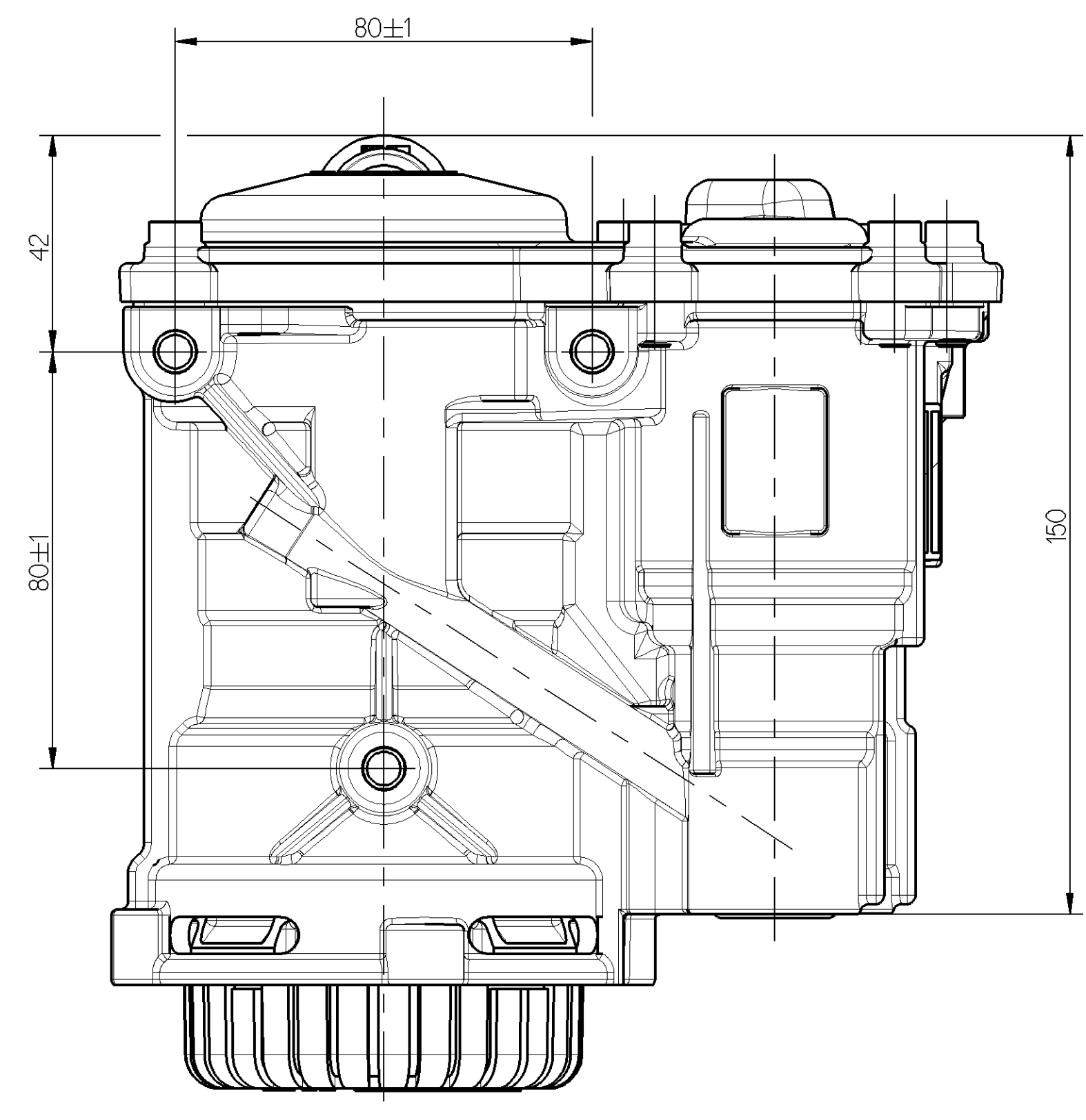
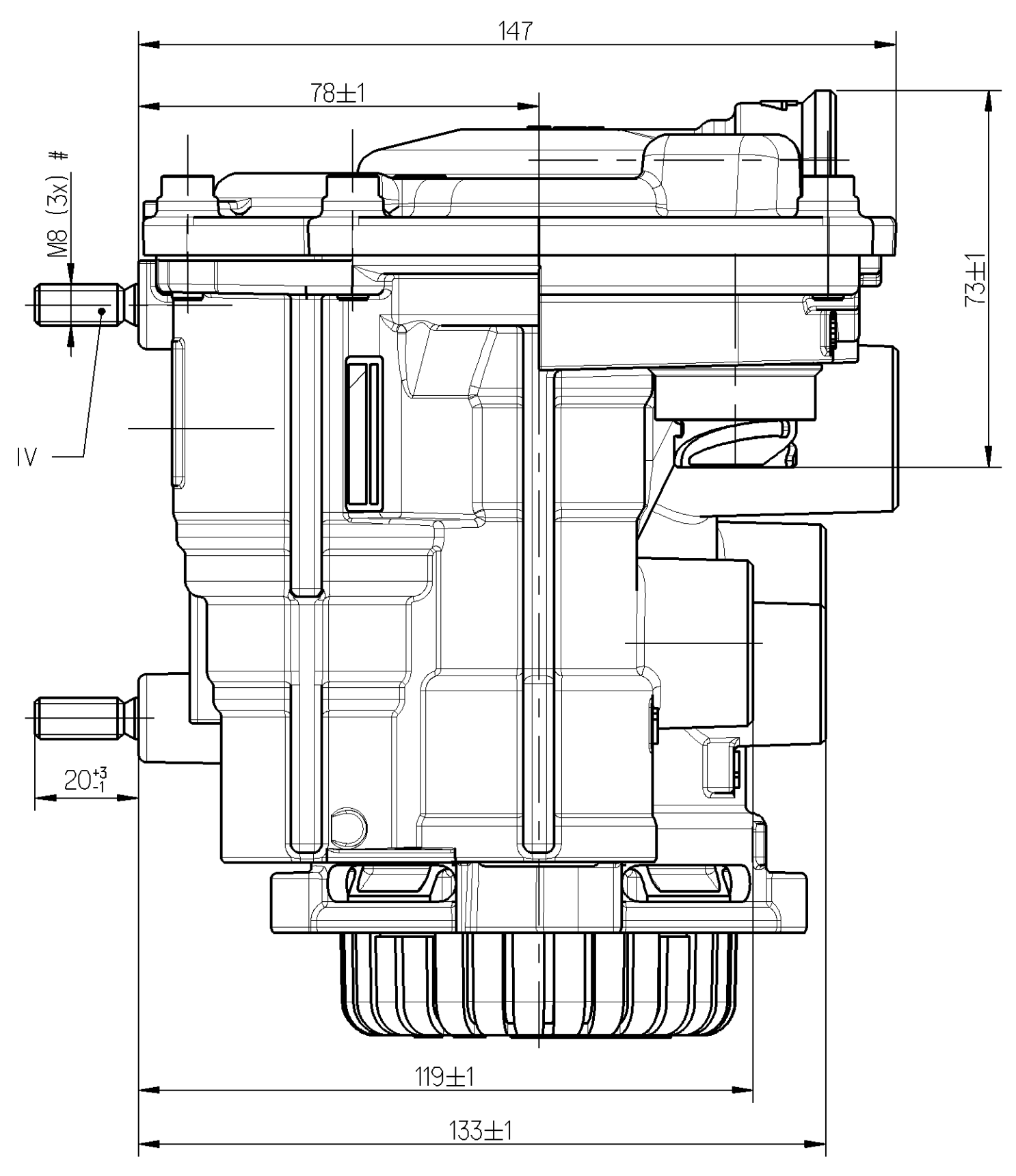
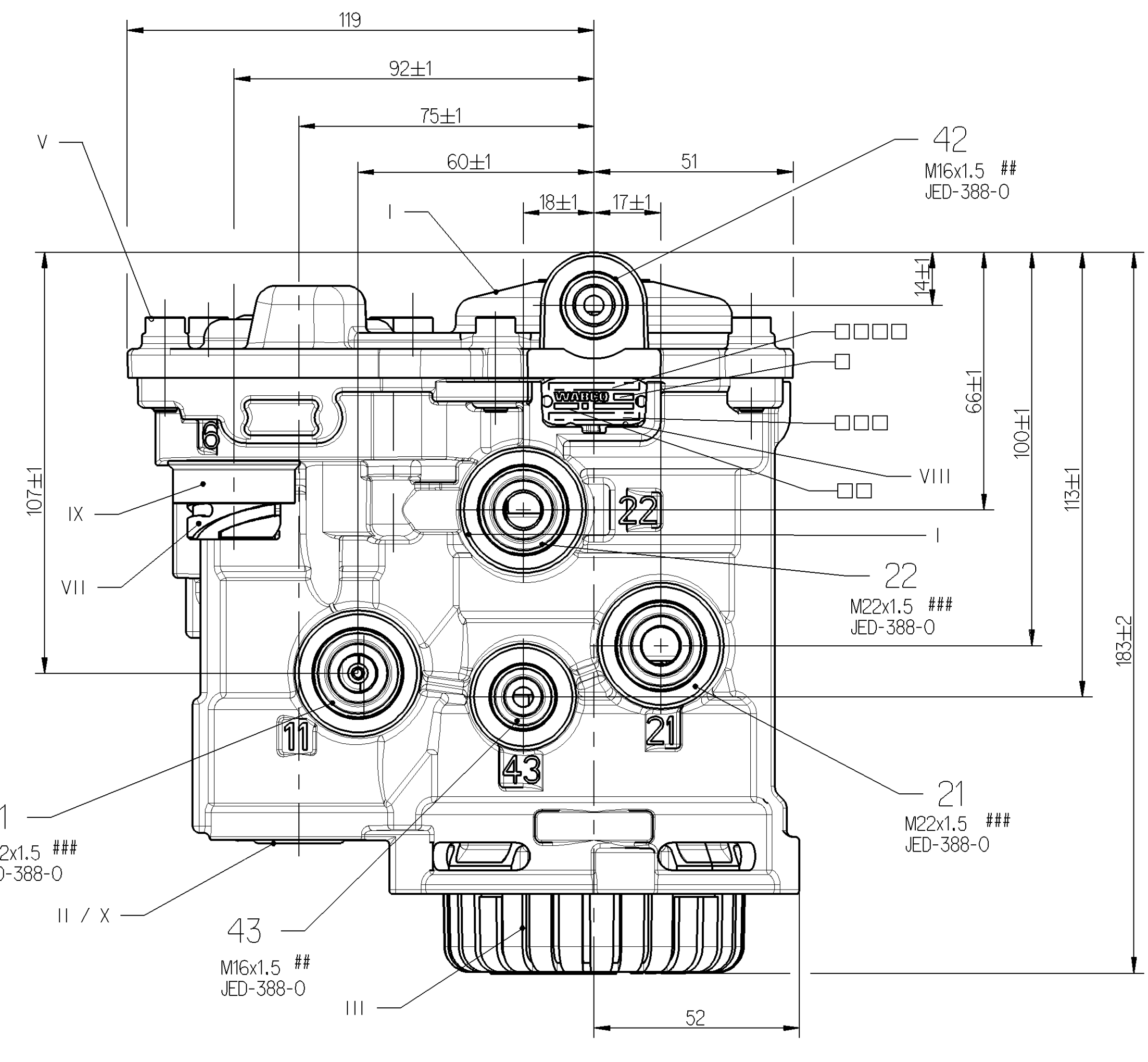


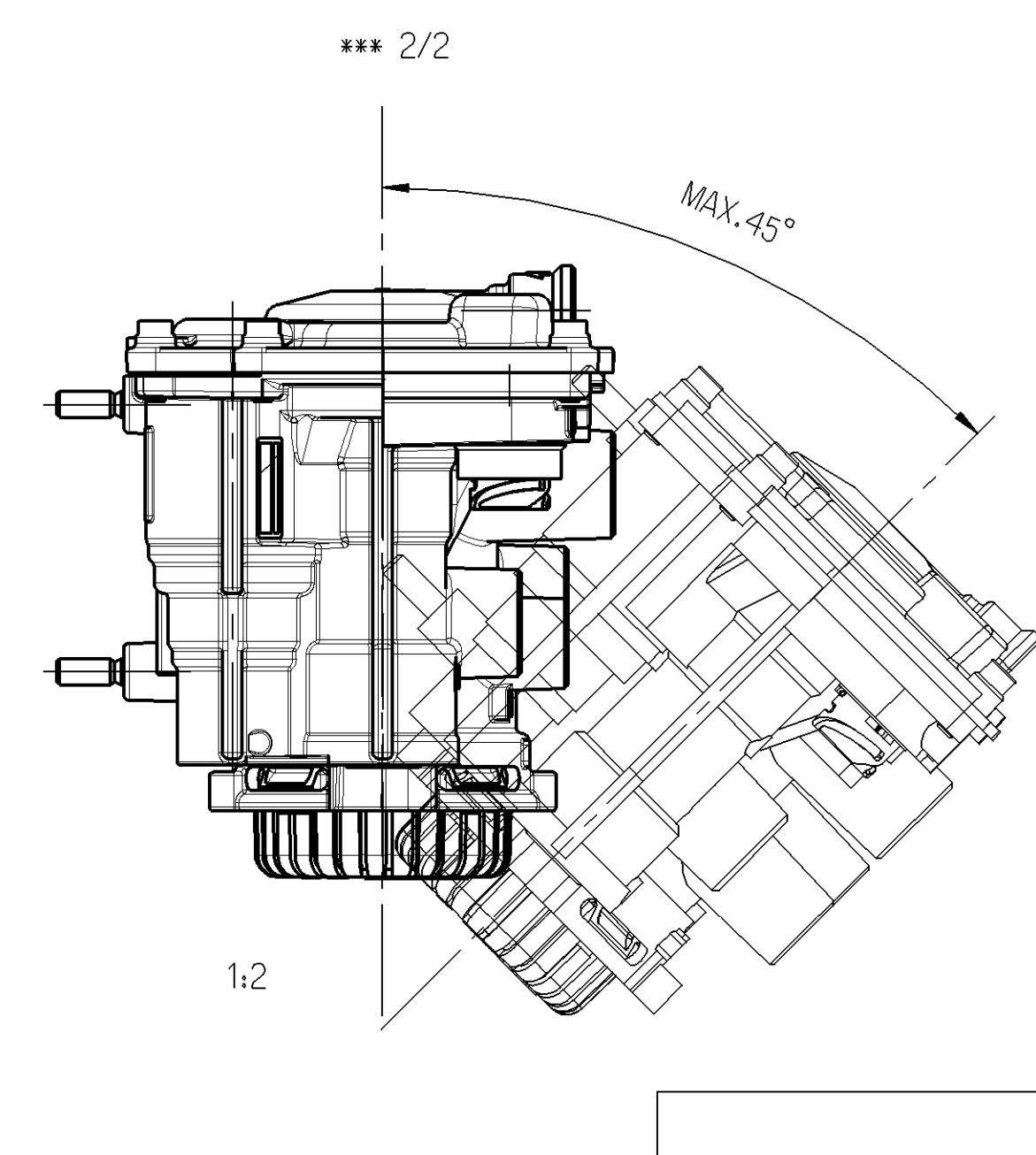
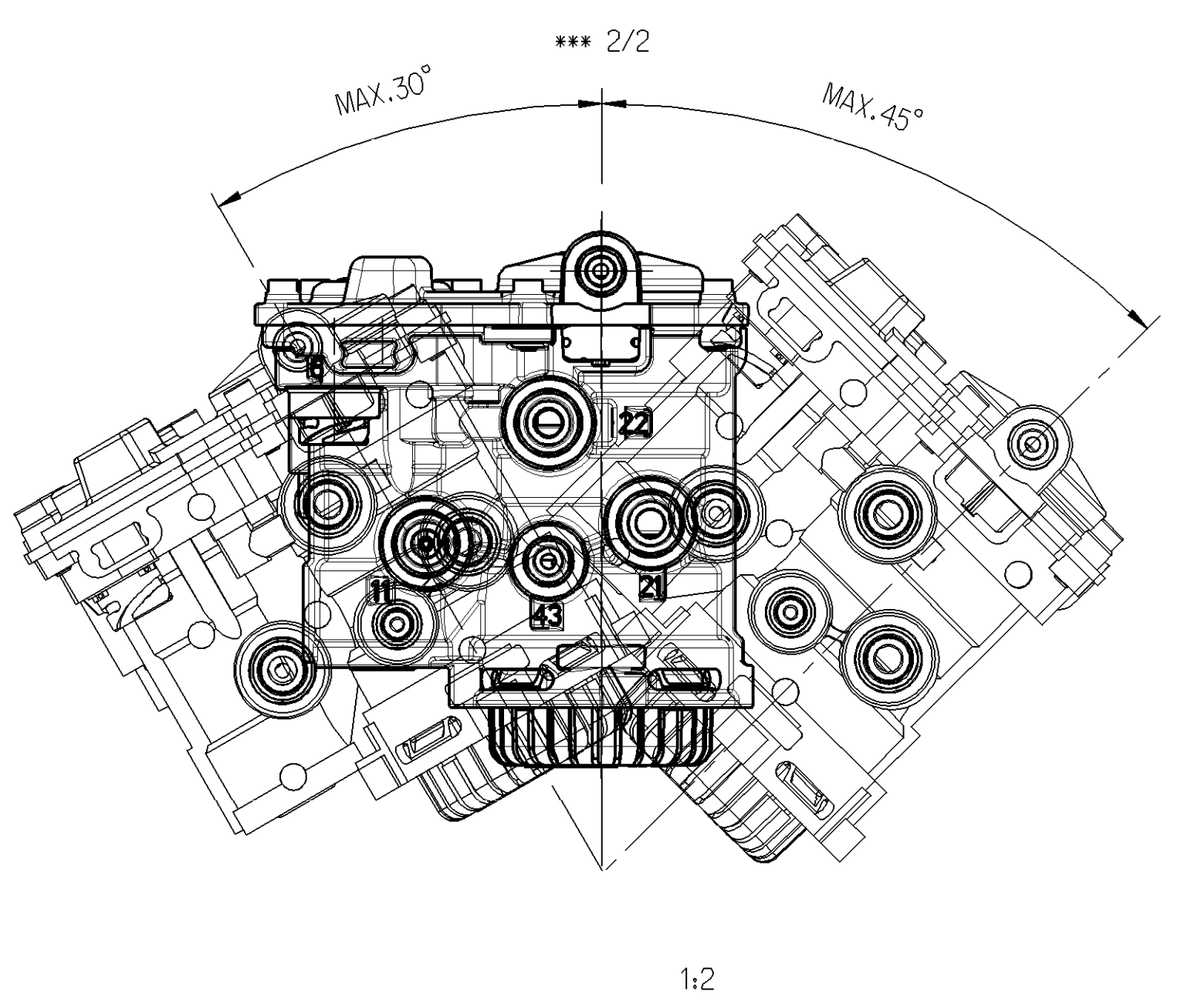
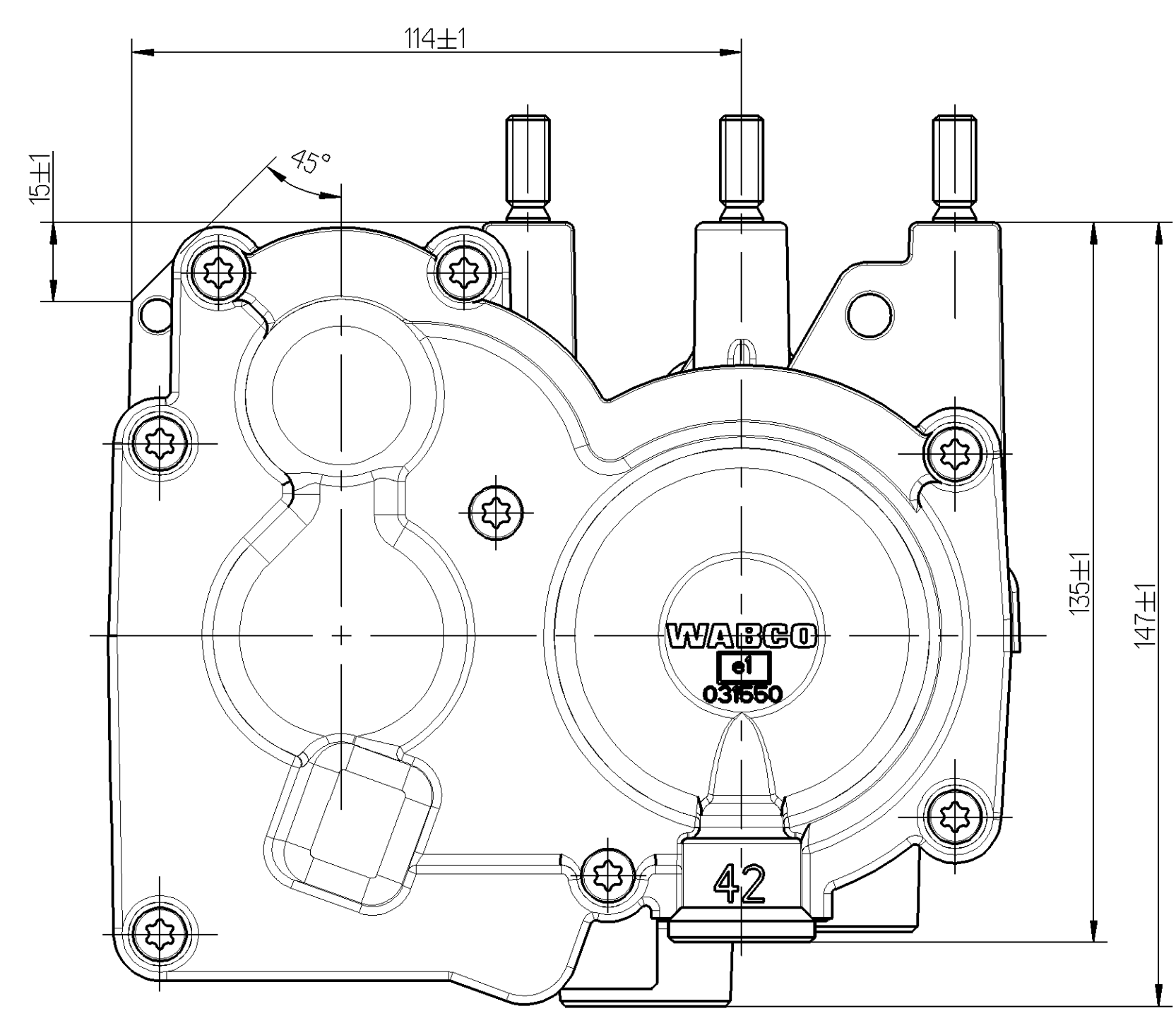
	1	2	3	4	5	6	7	8	
A	MATERIAL AND SURFACE PROTECTION MATERIAL UND OBERFLÄCHENSCHUTZ MATERIAU ET PROTECTION SUPERFICIELLE MATERIALE E PROTEZIONE SUPERFICIALE			PORT ANSCHLUSS ORIFIZIO	FUNCTION FUNKTION FONCTION FUNZIONE				
	I	Al JED-029M1 / JED-259			6				
	II	PBT JED-375-1				PRESSURE SENSOR, DRUCKSENSOR, CAPTEUR DE PRESSION, SENSORE DI PRESSIONE			
	III	PA6.6 JED-354-1			6.1	Ue +			
	IV	Fe JED-05IM4 / JED-257			6.2	GROUND, MASSE, MASSE, MASSA			
	V	Fe JED-05IM4 / JED-378-1			6.3	SIGNAL, SIGNAL, SIGNAL, SEGNALE			
	VI	Cu Zn38 Pb1.5 JED-570-585							
	VII	PBT JED-764-5				SOLENOID, MAGNET, AIMANT, SOLENOIDE			
	VIII	Al JED-077-1 / JED-007-0			6.4	HIGH, HIGH, HIGH, ALTO			
	IX	HNER			6.5	LOW, LOW, LOW, BASSO			
C	X	C75 JED-048M1 / JED-731-6							



- MANUFACTURING PLANT : JED-225
PRODUKTIONSSTÄTTE :
LIEU DE FABRICATION :
LUOGO DI FABBRICAZIONE :
- DATE OF MANUFACTURE (wvwy) : JED-226
HERSTELLDATUM :
DATE DE FABRICATION :
DATA DI FABBRICAZIONE :
- IDENTIFICATION NUMBER
IDENTIFIZIERUNGS-NUMMER
NUMERO D'IDENTIFICATION
NUMERO D'IDENTIFICAZIONE
- CUSTOMER NO.
KUNDEN-NR.
NO. DU CLIENT
NO. CLIENTE



- 11 SUPPLY
ENERGIEZUFUSS VOM VORRAT
ALIMENTATION
- 21 SUPPLY LINE TO THE TRAILER
VORRATSLIHTUNG ZUM ANHAENGER
CONDUITE D'ALIMENTATION A LA REMORQUE
CONDOTTA DI ALIMENTAZIONE AL RIMORCHIO
- 22 BRAKING LINE TO THE TRAILER
BREMSLEITUNG ZUM ANHAENGER
CONDUITE DE FREINAGE A LA REMORQUE
CONDOTTA DI FRENATURA AL RIMORCHIO
- 3 EXHAUST
ANSCHLUSS ATMOSPHAERE
ECHAPPEMENT
SCARICO
- 42 CONTROL PRESSURE : SERVICE BRAKING SYSTEM
STEUERDRUCK : BETRIEBSBREMSANLAGE
PRESSION DE COMMANDE : DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE
PRESSIONE DI COMANDO : DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO
- 43 CONTROL PRESSURE : PARKING BRAKING SYSTEM
STEUERDRUCK : FESTSTELLBREMSANLAGE
PRESSION DE COMMANDE : DISPOSITIF DE FREINAGE DE STATIONNEMENT
PRESSIONE DI COMANDO : DISPOSITIVO DI FRENATURA DI STAZIONAMENTO
- 6 ELECTRICAL CONTROL
ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS
COMMANDE ELECTRIQUE
COMANDO ELETTRICO



MAX. TORQUE
MAX. ANZUGSMOMENT
COUPLE MAXI DE SERRAGE
COPPIA MASSIMA DI SERRAGGIO

26 Nm

FOR THREAD PERMISSIBLE FUER GEWINDE ZULAESSIG POUR FILETAGE ADMISE PER FILETTATURA AMMESSA	#	##	###
TORQUE ACCORDING TO JED-366 ANZUGSMOMENT ENTSPRECHEND JED-366 COUPLE DE SERRAGE SUIVANT JED-366 COPPIA DI SERRAGGIO SECONDO JED-366	M16	M22	
	MAX. 34 Nm	MAX. 53 Nm	

General Specification	JED-354-0	General Specification	JED-354-0
Further Technical Data	480 204 002 0	Further Technical Data	480 204 002 0
Class	530	Class	530
Year	2013-10-02	Year	2013-10-02
Version	1	Version	1
Drawn	Klostermann	Drawn	Klostermann
Checked		Checked	
Approved		Approved	
Material No.	480 204 002 0	Material No.	480 204 002 0
Scale	1:1	Scale	1:1
Sheet	005	Sheet	005
Total	ML 1/2	Total	ML 1/2

WABCO
TRAILER CONTROL VALVE
ANHAENGER- STEUERVENTIL
VALVOLA DI COMANDE DE REMORQUE
VALVOLA COMANDO RIMORCHIO

480 204 002 0

005 ML 1/2

Scale: 1:1

Sheet: 005

Total: ML 1/2

This document is the property of WABCO. It is not to be distributed, copied, or otherwise used without the written consent of WABCO. Any unauthorized use of this document is strictly prohibited. WABCO reserves the right to change the design of this product without notice.

THE VALVE CORRESPONDS TO THE REGULATIONS FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES ACCORDING TO VDE 0580
 GERAET ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FUER ELEKTROMAGNETISCHE GERAETE NACH VDE 0580
 LA VALVE CORRESPONDE ALLE CONDITIONS POUR DE APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES SUIVANT VDE 0580
 LA VALVOLA CORRISPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELETTROMAGNETICI SECONDO VDE 0580

- 1.1 WORKING MEDIUM : AIR (CONTAINING WATER, OIL AND ALCOHOL)
 ARBEITSMEDIUM : LUFT (WASSER-, OEL- UND ALKOHOLHALTIG)
 FLUIDE D'UTILISATION : AIR (CHARGE D'EAU, HUILE ET D'ALCOOL)
 FLUIDO DI ESERCIZIO : ARIA (CONTENENTE ACQUA, OLIO ED ALCOOL)
- 1.2 AMBIENT MEDIUM : AIR (CONTAINING WATER, SALT, DUST AND OIL)
 UMGEBUNGSMEDIUM : LUFT (WASSER-, SALZ-, STAUB- UND OELHALTIG)
 FLUIDE AMBIANT : AIR (CHARGE D'EAU, DE SEL, DE POUSSIERE ET D'HUILE)
 FLUIDO AMBIENTE : ARIA (CONTENENTE ACQUA, SALE POLVERO ED OLIO)
- 2.1 THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL AMBIANT CONDITIONS : -40...+80 °C
 THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN :
 PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE DE :
 CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI :

- 2.2 SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT : MAX. 110 °C AT 1h
 KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT :
 RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE :
 RESISTANZA TERMICA PER BREVE PERIODO:

- 3.1 WORKING PRESSURE (SUPPLY) : TEMPORARY
 BETRIEBSDRUCK (VORRAT) : $p_e = 8.5 \text{ bar}$ (+1 bar KURZZEITIG)
 PRESSION D'UTILISATION (ALIMENTATION) : DE COURTE DUREE
 PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) : BREVE TEMPO SOLO)

- 3.2 MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (WITHOUT FUNCTION) (SUPPLY) :
 MAX. ZULAESSIGER BETRIEBSDRUCK (OHNE FUNKTION) (VORRAT) : $p_e = 13 \text{ bar}$
 PRESSION D'UTILISATION MAXI ADMISSIBLE (SANS FONCTION) (ALIMENTATION) :
 PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX. AMMISSIBILE (SENZA FUNZIONE) (ALIMENTAZIONE) :

- 4 MIN. FLOW PASSAGE /NOMINAL DIAMETER : PORT 11 - 22 :
 MIN. DURCHFLOSSEOFFNUNG /NENNWEITE : ANSCHLUSS 11 - 22 : 78,5mm²/NW 10
 MIN. ORIFICE CALIBRE /DIAMETRE NOMINAL : ORIFICE 11 - 22 :
 MIN. PASSAGGIO LIBERO /DIAMETRO NOMINALE : ORIFIZIO 11 - 22 :

- 5 VOLTAGE (PRESSURE SENSOR) :
 SPANNUNG (DRUCKSENSOR) : 24 +8 /-6,5 V
 TENSION (CAPTEUR DE PRESSION) :
 TENSIONE (SENSORE DI PRESSIONE) :

- 5.1 MAX. CONTINUOUS VOLTAGE BETWEEN PORTS 6.4 AND 6.5 :
 MAX. DAUERSPANNUNG ZWISCHEN ANSCHLUSS 6.4 UND 6.5 : 8V
 TENSION PERMANENTE MAX. ENTRE ORIFICE 6.4 ET 6.5 :
 TENSIONE PERMANENTE MAX. FRA ORIFIZIO 6.4 E 6.5 :

- 6 MAX. CURRENT (SOLENOID) : DIRECT CURRENT
 MAX. STROM (MAGNET) : $I_{max} = 1.4 \text{ A}$ GLEICHSTROM U [V]
 COURANT MAX. (AIMENT) : COURANT CONTINU
 CORRENTE MAX. (SOLENOIDE) : CORRENTE CONTINUA

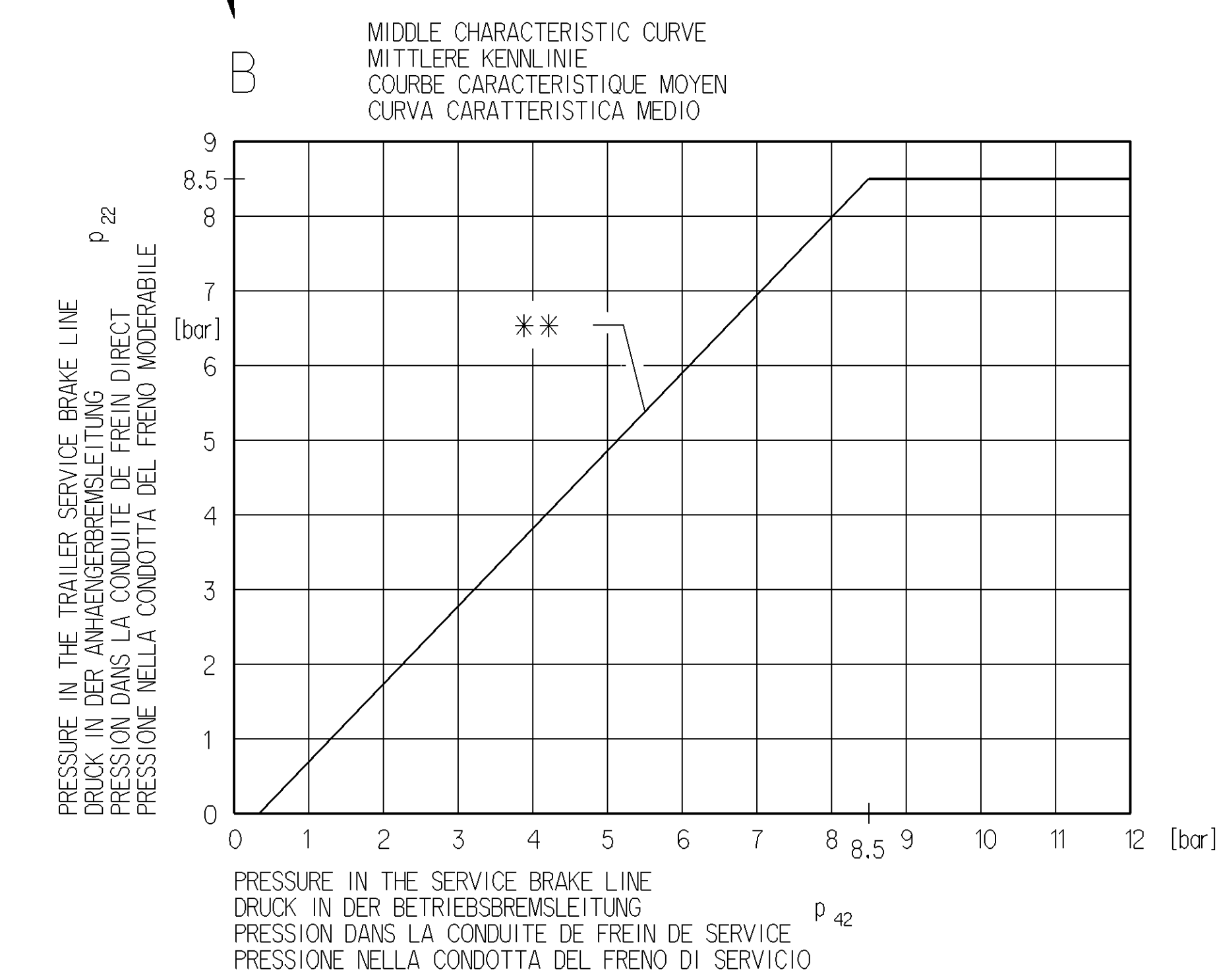
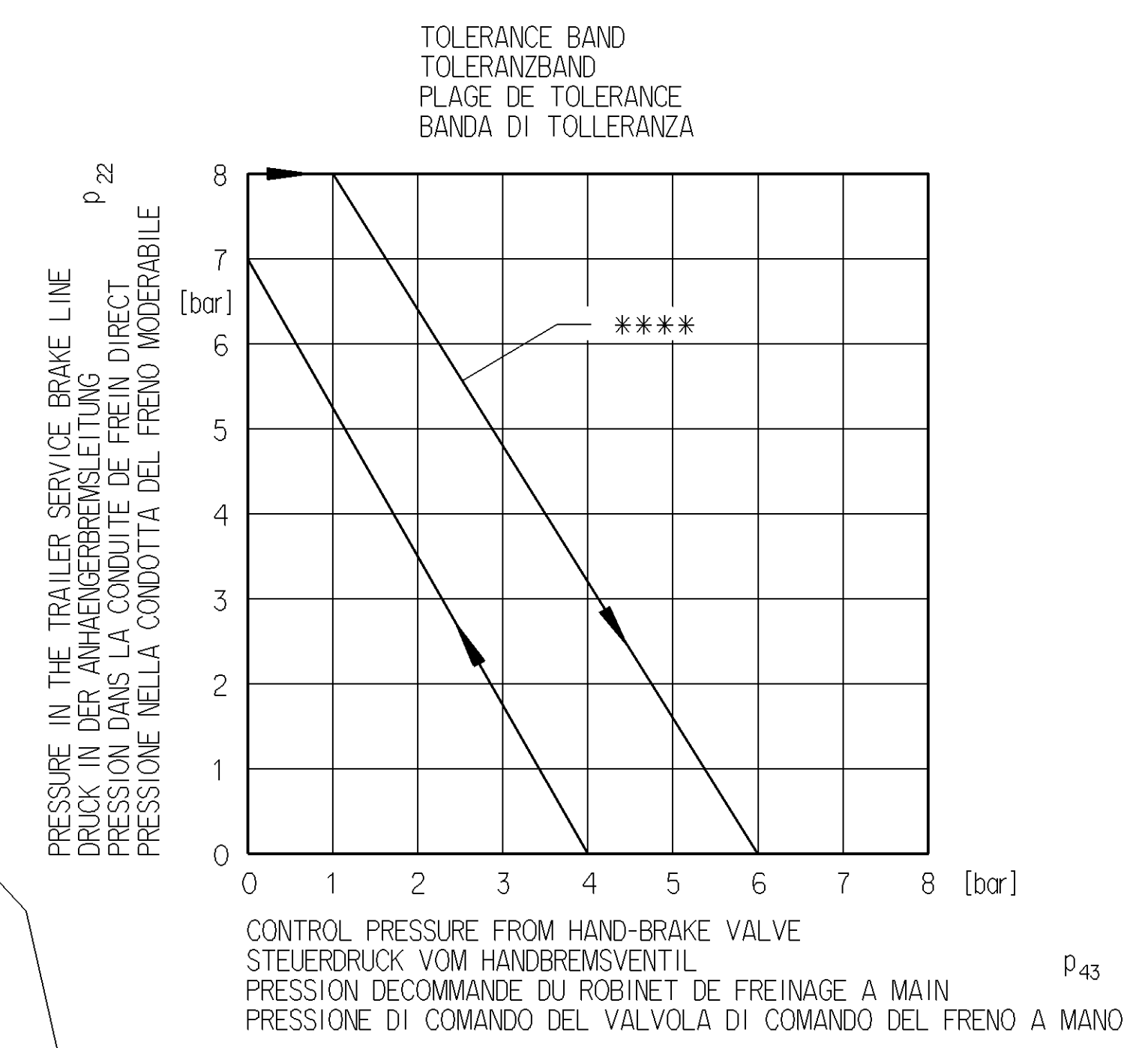
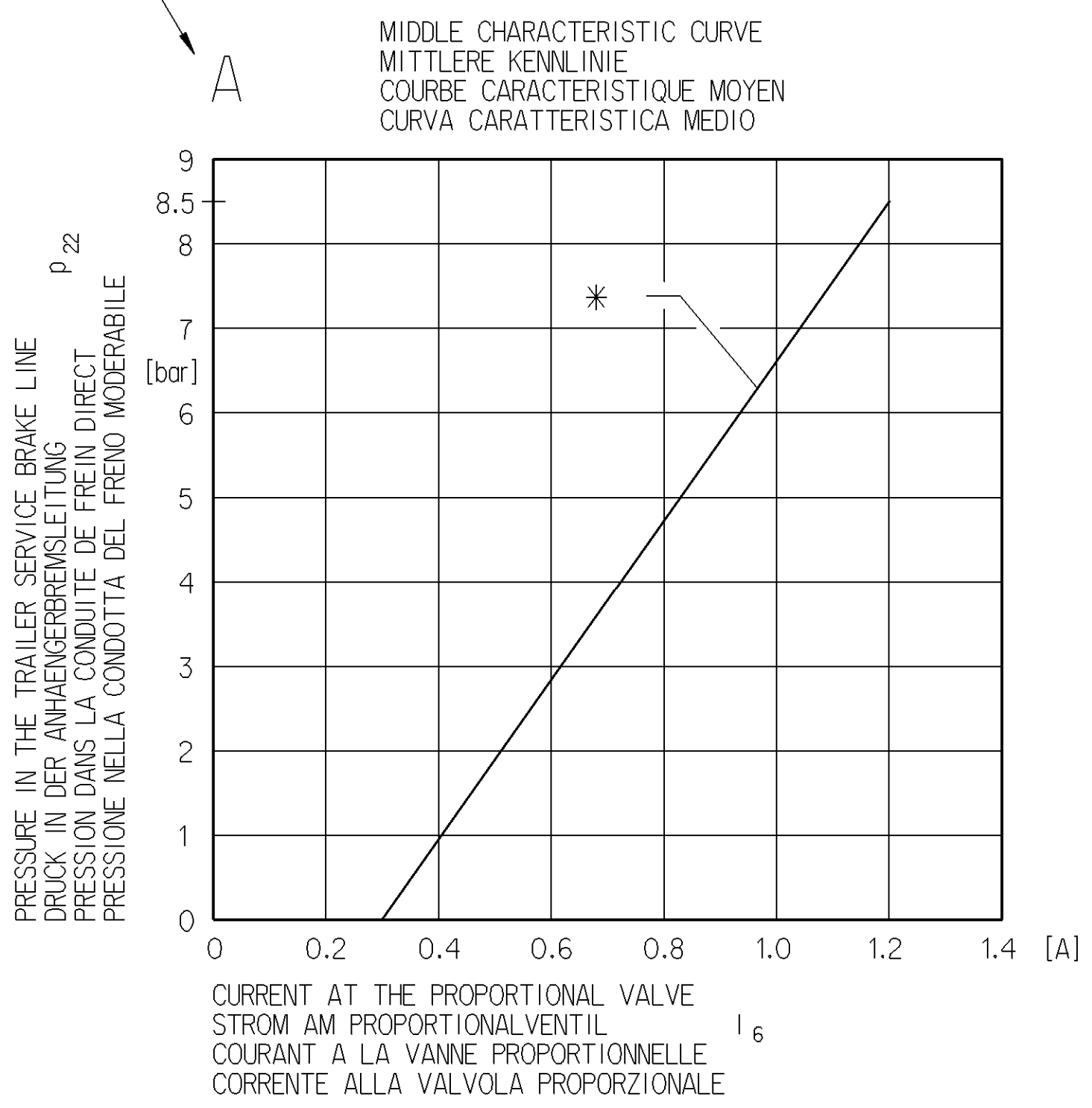
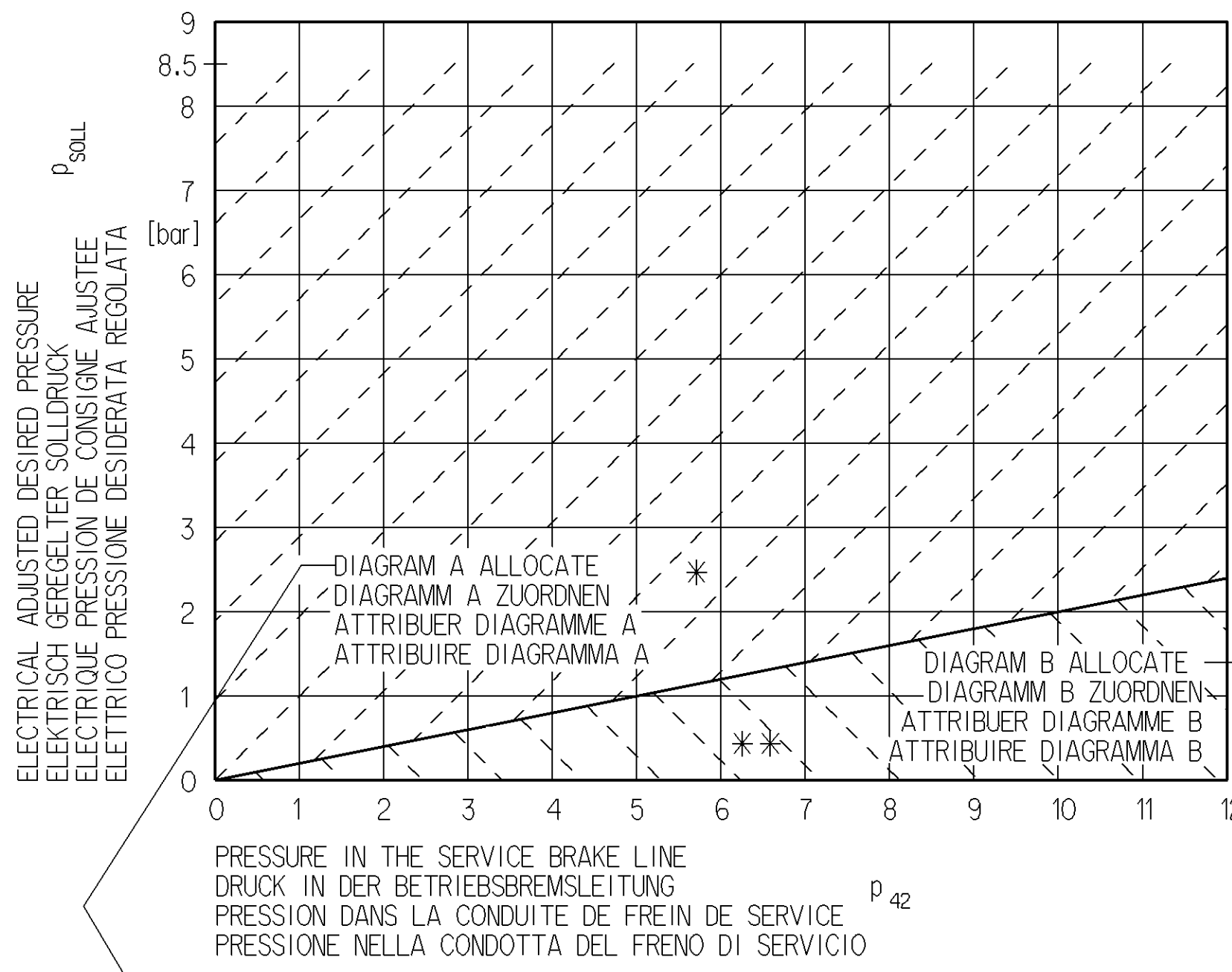
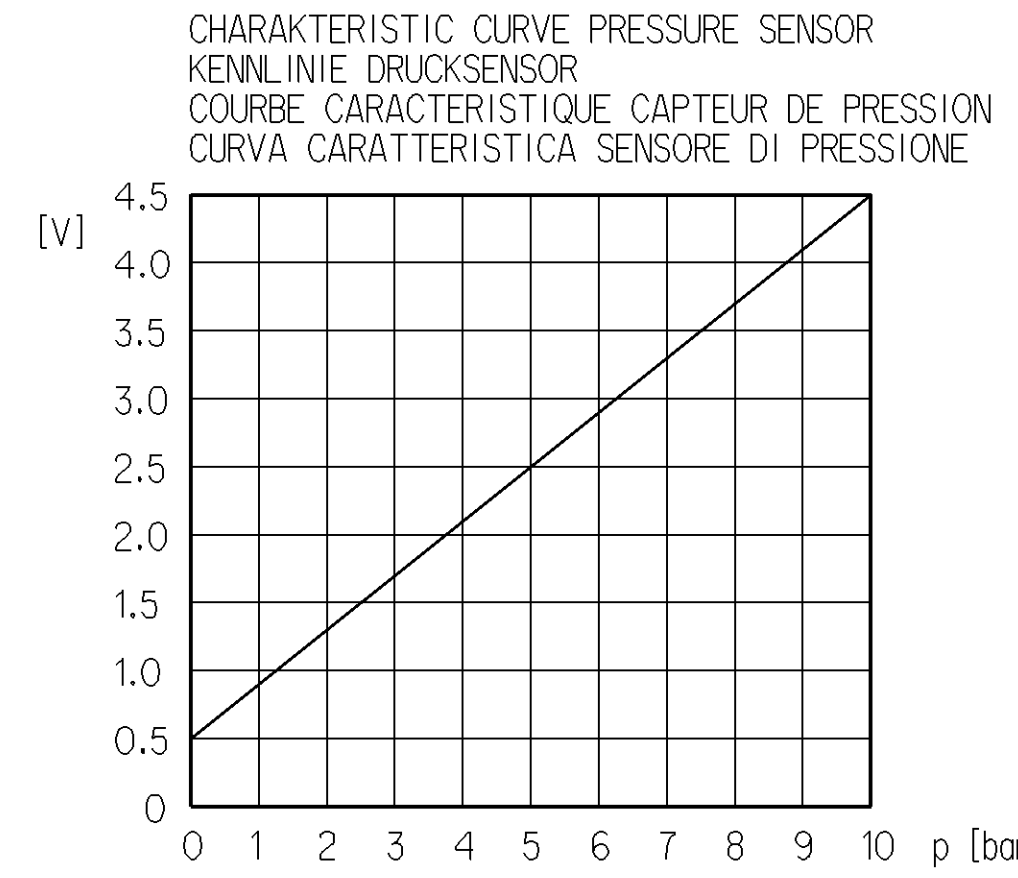
- 7 OUTPUT PRESSURE :
 AUSGANGSDRUCK : $p_{22} = 8.5 \text{ bar} / ED = 100\%$
 PRESSION DE SORTIE :
 PRESSIONE D'USCITA :

- 8 DEGREE OF PROTECTION : COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED COUPLING : IP 6K 6K, IP 6K 9K
 SCHUTZART : KOMPLETTES GERAET MIT MONTIERTER KUPPLUNG :
 DEGRE DE PROTECTION : APPAREIL COMPLET AVEC L'ACCOUPEMENT MONTE :
 GRADO DI PROTEZIONE : APPARECCHIO COMPLETO CON ACCOPIAMENTO MONTATO :

- ELECTRIC TERMINALS WITH MOUNTED COUPLING : IP 6K 7
 ELEKTRISCHE ANSCHUESSE MIT MONTIERTER KUPPLUNG :
 BORNES ELECTRIQUES AVEC L'ACCOUPEMENT MONTE :
 TERMINALI ELETTRICI CON ACCOPIAMENTO MONTATO :

- 9 PROTECTION CLASS : III
 SCHUTZKLASSE :
 CLASSE DE PROTECTION :
 CLASSE DI PROTEZIONE :

- 10 INSTALLATION LIMITATIONS : SEE SHEET :
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN : *** SIEHE BLATT : 1/2
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION : VOIR FEUILLE :
 LIMITAZIONE DI MONIAGGIO : VED FOGLIO :



- * CHARACTERISTIC CURVE BRAKING SYSTEM OK OR PORT 42 EXHAUSTED
 KENNLINIE INTAKTE BREMSANLAGE BZW ANSCHLUSS 42 ENTLUEFTET
 COURBE CARACTERISTIQUE DISPOSITIF DE FREINAGE INTACT OU ORIFICE 42 ECHAPPEMENT
 CURVA CARATTERISTICA DISPOSITIVO DI FRENATURA INTATTO O ORIFIZIO 42 SCARICO
- ** CHARACTERISTIC CURVE FAILURE OF ELECTRICAL ADJUSTED PRESSURE
 KENNLINIE AUSFALL VOM ELEKTRISCH GEREGLTEM DRUCK ($p_{11} = 8.5 \text{ bar}$)
 COURBE CARACTERISTIQUE DEFAILLANCE DU ELECTRIQUE PRESSION AJUSTEE
 CURVA CARATTERISTICA DIFETTO DEL ELETTRICO PRESSIONE REGOLATA
- *** ELECTRICAL AND VIA PORT 42 NOT ACTUATED
 ELEKTRISCH UND UEBER ANSCHLUSS 42 UNBETAETIGT
 ELECTRIQUE ET PAR ORIFIZIO 42 NON ACTIONNEE
 ELETTRICO E PER ORIFIZIO 42 NON AZIONATO

FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUKT SPECIFICATION.
 WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKT SPEZIFIKATION.
 POUR INFORMATION COMPLEMENTAIRES VOIR LES SPECIFICATION DU PRODUIT.
 PER INFORMAZIONI ULTERIORI VEDI LA SPECIFICAZIONE DEL PRODOTTO.

General Specifications: JED-334-0		Copyright WABCO®	
Further Technical Data: 480 204 002 0		Date	Signature
Doc. Code: 535	Sheet: 1	2013-10-02	Beier
General Tolerances JED-261		Checked	Klostermann
Range of Nominal Dimensions (± mm)		Expert	
Class	1)	≤ 50	> 50 < 180
		≤ 180	≤ 400 > 400
Fine		0,5	1,0 1,5 2,0
Medium	X	1,0	2,0 3,0 4,0
Coarse		2,0	3,5 5,0 6,5
Tapped Holes acc. -		1. Fuhrmann	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		Mass	Scale
		3.2	1:1
		Size	CAD System
		A 1	Pro/E
		Material No.	
		480 204 002 0	
		Date of first issue: 2000-12-05	
		Doc. Code	Language
		005	ML
		Sheet	2/2
		Replacement for	

Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation écrite de WABCO. Toute utilisation non autorisée sera poursuivie en justice. WABCO n'est pas responsable de l'exactitude des données techniques. Les données techniques sont données à titre indicatif et peuvent varier sans préavis. Les données techniques sont données à titre indicatif et peuvent varier sans préavis. Les données techniques sont données à titre indicatif et peuvent varier sans préavis.